



Įmonei privalomos taisyklės

- A. **IVADAS**
- B. **TAIKYMAS**
- C. **APRĖPTIS**
- D. **STRATEGIJA**
- E. **NUORODOS**
- F. **PERŽIŪRA**

Išleista: 2017 m. gegužės 15 d.
Pastarąjį kartą peržiūrėta: 2018 m. gruodžio 3 d.
Pastarąjį kartą taisyta: 2018 m. gruodžio 3 d.



A. Įvadas

UTC gerbia žmonių, kurių asmeninę informaciją apdoroja, pvz., direktorių, pareigūnų, darbuotojų, rangovų, klientų, tiekėjų ir pardavėjų, teisėtus privatumo interesus.

UTC apdorojamai asmeninei informacijai taikomos Įmonei privalomos taisyklės (IPT). „UTC Fire & Security“ EMEA BVBA („UTC F&S“)¹ yra pagrindinis bendrovės filialas, kuris, kartu su UTC įmonės biuru, (JAV pagrindinis biuras), yra atsakingas už IPT pažeidimų valdymą.

A priede pateikti šių IPT terminų ir akronimų apibrėžimai.

UTC perduoda asmeninę informaciją, įskaitant žmogiškųjų išteklių informaciją (darbuotojų ir sandomų darbuotojų); verslo klientų, tiekėjų, pardavėjų, pardavimo atstovų ir kitų verslo partnerių kontaktinę informaciją; informaciją iš kitų UTC produktų klientų, dažniausiai garantijos ir riboto pobūdžio informaciją, pvz., vardą ir pavardę, kurie yra sudarę sutartį su veikiančiu verslu; informaciją apie lankytojus, neįdarbintus pardavimo atstovus ir platintojus; informaciją apie „Otis“ ir CCS produktų naudotojų produktų ir paslaugų naudojimą. Asmeninė informacija perduodama UTC viduje apie teikiamus produktus ir paslaugas ir teikiamą tam tikrų paslaugų ar projektų pagalbą. Didžioji dalis asmeninės informacijos perduodama į JAV esantį UTC įmonės biurą.

B. TAIKYMAS

1. Šios IPT yra privalomos UTC įmonės biurui ir veikiančioms įmonėms, kurios yra sudariusios duomenų naudojimo grupės viduje sutartį. Šie subjektai privalo užtikrinti, kad darbuotojai atsižvelgs į IPT apdorodami asmeninę informaciją. UTC privalo sukurti aiškias ir nuoseklias valdymo priemones visoje įmonėje, kad būtų užtikrinta IPT atitiktis.
2. UTC privalo atsižvelgti į visus tarptautiniu mastu taikomus įstatymus ir nuostatas, susijusias su asmeninės informacijos apsauga. Vietiniams įstatymams, nuostatomis ir kitiems UTC taikomiems apribojimams, numatantiems aukštesnio lygio duomenų apsaugą, bus teikiama pirmenybė prieš IPT. Jeigu taikomi įstatymai prieštarauja šioms IPT taip, kad UTC įmonės biuras ar vienas iš vykdomų verslų negalės įgyvendinti savo įsipareigojimų pagal IPT ir darys didelį poveikį jose teikiamoms garantijoms, susijęs subjektas privalo nedelsiant informuoti UTC susijusią bendrąją tarybą, duomenų privatumo ir saugos padalinį (AGC DPS), išskyrus tuos atvejus, kai tokią informaciją pateikti draudžia įstatymų priežiūros institucijos arba įstatymai. UTC AGC DPS, kartu su Patariamąja taryba privatumo klausimais, susijusiais subjektais ir verslo padaliniais privalo nustatyti atitinkamų veiksmų būtinumą, o kilus abejonėms būtina kreiptis į kompetentingą duomenų apsaugos instituciją.
3. IPT taip pat taikomos veikiančioms verslams ir Įmonės biurui, jeigu jie apdoroja asmeninę

¹ „UTC Fire & Security“ EMEA BVBA, De Kleetlaan 3, 1831 Diegem, Belgija.



informaciją kitų UTC subjektų vardu. Apdorojantys subjektai privalo atsižvelgti į vidines duomenų apdorojimo taisykles, kurios pateiktos šių IPT B priede.

4. Jei kultų nesuderinamumą tarp šių IPT ir įmonės strategijos vadovo 24 skyriuje pateiktų nuostatų, nagrinėjant asmens informacijos, tiesiogiai ar netiesiogiai gautos iš Europos Ekonominės Erdvės ar Šveicarijos, pirmenybė bus teikiama šioms IPT.

C. APRĖPTIS

Šios IPT taikomos UTC asmeninės informacijos apdorojimui, išskyrus kai (i) yra reikalavimas gauti aiškų sutikimą dėl svarbios asmeninės informacijos, (ii) D.6 skyriaus 1–6 poskyriuose pateiktos nuostatos dėl asmens teisių ir garantijų įgyvendinimo, (iii) B.4 skyriaus apie nesuderinamumus tarp IPT ir įmonės vadovo 24 skyriaus, (iv) D.1(d) reikalavimai; ir (v) D.1(f) skyriaus dalis, susijusi su duomenų bendrinimu su įstatymus įgyvendinančiomis ir tvarkančiomis institucijomis, taikoma tik Asmeninei informacijai, gaunamai tiesiogiai arba netiesiogiai iš Europos Ekonominės Erdvės, Jungtinės Karalystės ar Šveicarijos.

D. STRATEGIJA

1. **Privatumo principai:** Visos IPT pasižymės šiais elementais:

- a) *Teisingas ir teisėtas asmeninės informacijos apdorojimas*

Asmeninė informacija bus apdorojama apibrėžtais tikslais (1) gavus sutikimą; (2) jeigu to reikalauja arba leidžia kilmės šalies įstatymai arba (3) teisėtais tikslais, pvz., žmogiškųjų išteklių valdymo, verslo sąveikų su klientais ir tiekėjais kūrimo ir fizinės grėsmės šalinimo tikslais.

Svarbi asmeninė informacija bus apdorojama tik tuo atveju, jeigu: (1) to reikalauja duomenų kilmės šalies įstatymai; (2) gautas aiškus asmens sutikimas, jeigu tai leidžiama pagal įstatymus, arba (3) būtina apsaugoti gyvybiškai svarbius asmenų ar įmonių interesus, apginti įmonės biuro ar veikiančių įmonių teisinį ieškinį.

Draudžiama apdoroti asmeninę informaciją nesuderinamais tikslais, nebent tai būtų leidžiama pagal vieną iš sąlygų, pateiktų toliau esančioje pastraipoje, pvz., gavus naują sutikimą.

- b) *Apdorojama tik susijusi asmeninė informacija*

UTC sieks užtikrinti, kad asmeninės informacijos apdorojimas būtų adekvatus, aktualus ir ne per didelės aprėpties atsižvelgiant į informacijos apdorojimo tikslą ar tikslus. Be to, UTC nesaugos asmeninės informacijos ilgiau negu tai būtina atsižvelgiant į informacijos surinkimo tikslą (-us), nebent gavus sutikimą, jeigu informacija naudojama naujam tikslui ar jeigu tokį sutikimą būtina gauti pagal taikomus įstatymus, nuostatas, teismo sprendimus, administracinio teismo sprendimus, arbitražo sprendimus ar audito reikalavimus. UTC sieks užtikrinti, kad



turima asmeninė informacija būtų tiksli ir atnaujinta.

- c) *Atitinkamų pranešimų asmenims, kurių asmeninę informaciją apdoroja veikiančios įmonės, teikimas*

Nebent asmuo jau žino apie tokią informaciją, Įmonės biuras ir (arba) susijusi veikianti įmonė asmeninės informacijos kaupimo metu privalo informuoti asmenis apie: renkama Asmeninę informaciją; UTC subjekto ar subjektų, atsakingų už asmeninės informacijos kaupimą, tapatybę ir kontaktinę informaciją; duomenų apsaugos pareigūno kontaktinę informaciją, jeigu taikoma; tikslą (-us), kuriuo renkama asmeninė informacija; teisinį apdorojimo pagrindą ir teisėtą valdytojo interesą, jeigu taikoma; gavėjų, su kuriais UTC bendrins informaciją, kategorijas; asmenims suteikiamus pasirinkimus ir teises, įskaitant teisę atsiimti sutikimą arba prieštarauti tam tikrų duomenų naudojimui ir teisę pateikti skundą kompetentingai priežiūros institucijai, jeigu taikoma; tokių pasirinkimų naudojimo pasekmes; kaip susisiekti su UTC privatumo klausimais ar skundais; surinktų duomenų laikymo laikotarpį, jeigu taikoma; informaciją apie automatizuotą sprendimų priėmimą, jeigu taikoma; faktą, kad UTC gali bendrinti tam tikrus surinktus duomenis su gavėjais, esančiais ne ES, ir kaip UTC planuoja apsaugoti surinktus duomenis, jei taikoma. Išskirtiniais atvejais, jeigu tokio pranešimo pateikimas sudaro neproporcingą našą (jeigu asmeninė informacija buvo gauta ne iš paties asmens) UTC gali, kruopščiai apgalvojusi, nuspręsti nepateikti pranešimo asmenims arba atidėti tokio pranešimo pateikimą.

- d) *Pagarba pagrįstoms asmenų teisėms naudotis savo asmens teisėmis dėl asmeninės informacijos*

UTC leis asmenims pateikti priegios prie asmeninės informacijos užklausa ir juos ištaisyti. Įmonės biuras ir (arba) susijusi veikianti įmonė atsižvelgs į užklausas per pagrįstą laikotarpį, jeigu tokios užklauskos bus pagrįstos ir ne perdėtos. Prievolė pademonstruoti užklauskos tariamai nepagrįstą ar perdėtą pobūdį tenka įmonės pareigūnui ir (arba) susijusiai veikiančiai įmonei. Iš asmenų gali būti reikalaujama pateikti tapatybės įrodymą ir sumokėti aptarnavimo mokestį, kaip tai numato taikomi įstatymai.

Asmenys gali prieštarauti jų asmeninės informacijos apdorojimui arba reikalauti užblokuoti arba pašalinti jų asmeninę informaciją. UTC atsižvelgs į tokias užklausas, nebent asmeninės informacijos išsaugojimo reikalautų sutartiniai įsipareigojimai, audito reikalavimai, įstatyminiai ar teisiniai įsipareigojimai arba siekiant apginti bendrovę nuo teisinių ieškinių. Asmenys bus informuojami apie galimas jų pasirinkimų pasekmes, kai UTC neapdoroja jų asmeninės informacijos, pvz., UTC negalėjimą užtikrinti darbo santykių, teikti pageidaujamų paslaugų ar atlikti operacijas. Asmenys taip pat bus informuojami apie jų užklauskų rezultatus.

Išskyrus tuos asmenis, kurie pasirinko negauti tam tikros informacijos atsižvelgiant į



taikomus įstatymus, UTC gali apdoroti asmeninę informaciją siekdama teikti informaciją atsižvelgiant į asmens interesus. Asmenims, kurie nepageidauja gauti rinkodaros informacijos iš UTC, bus teikiami lengvai pasiekiami būdai atsisakyti tolesnių reklamų, pvz., jų paskyros nustatymuose arba naudojant el. paštu nurodytas priemones ar nuorodą el. laiške. Kilus abejonėms dėl nepageidaujamo pašto nuostatų taikymo, kreipkitės privacy.compliance@utc.com.

Jeigu UTC priima automatinius sprendimus apie asmenis atsižvelgiant į jų asmeninę informaciją, įmonė privalo pateikti atitinkamas priemones, skirtas apsaugoti asmenų teisėtus interesus, pvz., informacijos teikimą apie sprendimo logiką ir galimybę peržiūrėti sprendimą bei suteikti asmenims galimybę pateikti savo požiūrį.

e) *Atitinkamų techninių ir organizacinių saugos priemonių taikymas*

Siekiant užkirsti kelią neįgalotam ar neteisėtam asmeninės informacijos apdorojimui ir netyčiam asmeninės informacijos pakeitimui, neteisėtam atskleidimui ar prieigai, duomenų sugadinimui ar praradimui, UTC taikys atitinkamas saugos priemones atsižvelgdama į susijusio Apdorojimo svarbą ir riziką, susijusios Asmeninės informacijos pobūdį ir taikomas įmonės strategijas. Veikiančios įmonės privalo taikyti aiškų duomenų naudojimo incidentų atsako planą arba laikyti UTC duomenų naudojimo incidentų atsako plano, pagal kurį bus imtasi atitinkamų atsako priemonių ir faktinių duomenų naudojimo pažeidimų žalos ištaisymo.

UTC privalo sudaryti raštišką sutartį, įpareigojančią visus Paslaugų teikėjus atsižvelgti į šias IPT ar lygiaverčius reikalavimus ir apdoroti asmeninę informaciją tik atsižvelgiant į UTC instrukcijas. Raštiška sutartis privalo apimti standartines UTC teikiamas sąlygas arba gali apimti modifikacijas, kurias patvirtino įgaliotasis verslo padalinio privatumo klausimų specialistas arba UTC AGC DPS.

f) *Draudžiama perduoti asmeninę informaciją trečiosioms šalims ar paslaugų teikėjams už EEE ir Šveicarijos ribų be atitinkamų apsaugos priemonių*

Jeigu UTC perduoda asmeninę informaciją trečiosioms šalims arba paslaugų teikėjams, kurie nėra UTC dalis ir (1) yra šalyse, kurios neteikia atitinkamo lygio apsaugos (atsižvelgiant į 95/46/EB direktyvą), (2) kurios nėra susaistytos patvirtintų įpareigojančių įmonės taisyklių ar (3) kurios neturi kitų įsipareigojimų, pagal kuriuos būtų tenkinami US adekvatumo reikalavimai, Įmonės biuras ir (arba) susijusios Veikiančios įmonės užtikrins, kad:

- Trečiosios šalys privalo įgyvendinti atitinkamas sutartines kontrolės priemones, pvz., sutartines nuostatas, ir teikti apsaugos lygius, atitinkančius šias IPT arba užtikrinti, kad perdavimas (1) būtų atliekamas su nedviprasmišku asmenų sutikimu, (2) būtina įgyvendinti su asmenimis sudarytą sutartį, (3) yra būtina



arba teisėtai reikalaujama atsižvelgiant į svarbias visuomenines priežastis², (4) yra būtina siekiant apsaugoti gyvybiškai svarbius asmenų interesus; ar (5) yra būtina siekiant sukurti, vykdyti ar apginti teisinius ieškinius.

- Tvarkytojai privalo taikyti sutartines kontrolės priemones, pvz., sutartyje numatytą modelį, ir teikti šiose IPT numatyto lygio apsaugos priemones.

g) *Atitinkamų atskaitomybės priemonių taikymas*

Veikiančios įmonės, veikiančios kaip asmeninės informacijos valdytojai arba tvarkytojai, kuriems taikomas ES Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas ir Jungtinės Karalystės įstatymai, privalo atsižvelgti į atskaitomybės reikalavimus, pvz., tvarkyti asmeninės informacijos duomenis išsaugant apdorojimo operacijas, atlikti duomenų apsaugos poveikio vertinimus ir įgyvendinti privatumo principus, kaip to reikalauja Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas. Pageidaujant atitinkamai priežiūros institucijai privalo būti pateikti visi asmens duomenys, įskaitant ES asmeninę informaciją, kaip to reikalauja Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas.

2. **Valdymas:** UTC įsipareigoja išlaikyti valdymo infrastruktūrą, užtikrinančią IPT atitiktį. Šia infrastruktūrą sudaro:

- a) *Etikos ir atitikties pareigūnai (ECO):* šie Pareigūnai užtikrina IPT atitiktį ir yra vidiniai kontaktai, skirti vidiniams komentarams ir skundams, susijusiems su IPT. UTC privalo užtikrinti, kad Etikos ir atitikties pareigūnai būtų išmokyti gauti ir tirti skundus dėl privatumo, padėti spręsti privatumo klausimus ir nukreipti skundus atitinkamiems šaltiniams, pvz., reikiamam privatumo klausimų specialistui ar privatumo klausimų pareigūnui, jeigu juos būtina peržiūrėti ir išspręsti.
- b) *Ombudsmeno programa:* asmenys, dalyvaujantys Ombudsmeno programoje, išlaikys mechanizmą, skirtą gauti vidinius ir išorinius komentarus ir skundus, susijusius su IPT. UTC Ombudsmeno programa teikia saugų ir konfidencialų kanalą asmenims, paslaugų teikėjams ir trečiosioms šalims, kuriuo galima užduoti klausimus, komentuoti ir informuoti apie potencialius incidentus. Ombudsmeno programos dalyviai persiunčia skundus atitinkamiems ištekliams, pvz., atitinkamam privatumo klausimų specialistui ar privatumo klausimų pareigūnui, kurie privalo juos peržiūrėti ir, sutikus pasiskundusiam asmeniui, išspręsti.
- c) *Privatumo klausimų specialistai:* kiekvienas verslo padalinys privalo paskirti bent vieną Privatumo klausimų specialistą, kuris bus Etikos ir atitikties pareigūnų bei kitų verslo padalinių išteklius sprendžiant su privatumu susijusius klausimus. Privatumo

² Atsižvelgiant į taikomą įstatymą, veikiančios įmonės gali bendrinti asmeninę informaciją su įstatymų įgyvendinimo ir reguliavimo institucijomis, jeigu demokratinėje visuomenėje yra būtina apsaugoti nacionalinius interesus, užtikrinti viešąją saugą, gynybą, kriminalinių nusikaltimų prevenciją, tyrimą, aptikimą ir bausmes, bei taikyti sankcijas, kaip išdėstyta tarptautinių ir (arba) nacionalinių priemonių reikalavimuose.



klausimų specialistai padeda savo vadovams užtikrinti vietos įstatymų atitiktį atsižvelgiant į šias IPT ir identifikuoti bei pašalinti verslo padalinio trūkumus. UTC privalo užtikrinti, kad šie Privatumo klausimų specialistai turėtų pakankamai išteklių ir nepriklausomus įgaliojimus savo vaidmens atlikimui.

- d) *Duomenų apsaugos pareigūnai (DPO)*: DPO vaidmenį apibrėžia taikomas įstatymas. DPO priskiriami atsižvelgiant į taikomą įstatymą. DPO reguliariai koordinuojami su UTC AGC DPS.
 - e) *Patariamasis komitetas privatumo klausimais (PAC)*: PAC yra atsakingas už bendrąjį UTC privatumo atitikties programos įgyvendinimą, įskaitant IPT įgyvendinimą. PAC sudarys Privatumo klausimų specialistai, atstovaujantys savo verslo padalinį, ir žmogiškųjų išteklių (HR), informacinių technologijų (IT), tarptautinės prekybos atitikties (ITC), aplinkos, sveikatos apsaugos ir saugos (EH&S), finansų, tiekimo valdymo ir UTC F&S atstovai. Prireikus gali būti laikinai arba nuolatiniame atstovavimui įtraukti kiti nariai. PAC, kartu su UTC AGC DPS ir Privatumo klausimų padaliniu kuria ir užtikrina visuotinį atitikties planų įgyvendinimą, tokiu būdu atsižvelgdami į draudimo ir audito komandų atradimus.
 - f) *UTC asocijuotoji bendroji taryba, Duomenų privatumas ir sauga(AGC DPS)*: AGC DPS, kartu su Privatumo klausimų specialistais, įgyvendins IPT ir užtikrins efektyvų jų laikymąsi. AGC DPS taip pat bus atsakingi už mokymų ir informavimo kampanijas apie duomenų privatumą ir Privatumo klausimų specialistų paramą siekiant užtikrinti jų mokymus ir supažindinimą su duomenų privatumo reikalavimais bei kitos informacijos apsaugos reikalavimais. AGC DPS privalo pateikti veiklos nurodymus Patariamajam komitetui privatumo klausimais. AGC DPS atliks Privatumo klausimų specialisto funkciją Įmonės biure.
 - g) *Privatumo biuras*: Privatumo biurą sudaro AGC DPS, Privatumo klausimų specialistai ir visi paskirti duomenų apsaugos pareigūnai, taip pat papildomi darbuotojai, kuriuos paskiria verslo padalinys ar įmonės biuras. Privatumo biuras dalyvauja PAC, atsako ir sprendžia visus komentarus ar skundus, kurie patenka į Privatumo biurą ar Ombudsmeno darbuotojams, ir padeda ECO spręsti komentarus ar skundus, pateiktus ECO komandai.
 - h) *UTC F&S*: UTC F&S dalyvauja PAC per Privatumo klausimų specialistą ar DPO. Jeigu yra IPT pažeidimų įrodymų, PAC arba AGC DPS privalo informuoti UTC F&S ir, kartu su UTC F&S, bendradarbiauti su Įmonės biuru ir (arba) atitinkamu verslo padaliniu ir jo Privatumo klausimų specialistu, kad įgyvendintų atitinkamus veiksmus.
3. **Mokymai**: UTC privalo užtikrinti, kad toliau nurodytų kategorijų darbuotojai dalyvautų metiniuose mokymuose apie duomenų privatumą, saugą ir (arba) nepageidaujamo pašto nuostatas:

- Etikos ir atitikties pareigūnai;

- Privatumo klausimų specialistai;
- Darbuotojai, tvarkantys asmeninę informaciją kaip jų atsakomybių sudedamąją dalį, ir
- Darbuotojai, dalyvaujantys įrankių, skirtų asmeninės informacijos apdorojimui, kūrime.

4. **Stebėjimas ir auditas:** UTC viceprezidentas, vidaus auditas, prižiūrintis vidinio audito padalinį, administruos reguliarių užtikrinimą ir audito programas, skirtas įvertinti šių IPT atitiktį bei perduoti ją verslo padaliniams, kad būtų užtikrintas atitinkamų korekcinų priemonių įgyvendinimas. Viceprezidentas, vidinis auditas, su vidinio audito padalinio darbuotoju, AGC DPS ir verslo padalinio pagalba nustatys atitinkamą IPT audito programos aprėptį siekiant suderinti sistemas ir procesus, kurie turi atitikti šias IPT.

IPT atitikties auditų rezultatai bus perduoti AGC DPS, kurie, savo ruožtu, informuos UTC viceprezidentą, sekretorių ir asocijuotąją bendrąją tarybą, UTC F&S ir komitetą privatumo klausimais. UTC viceprezidentas, sekretorius ir asocijuotoji bendroji taryba perduos audito rezultatus, susijusius su IPT, UTC įmonės biuro direktorių tarybai arba tarybos komitetui, pvz., audito komitetui. EEE ir Šveicarijos kompetentingos duomenų apsaugos institucijos gali gauti prieigą prie audito rezultatų, susijusių su IPT.

5. **Teisių užklausų ir skundų tvarkymas:** Užklausa iš asmenų dėl jų asmeninės informacijos apdorojimo bus nagrinėjama kaip nurodyta toliau. Jeigu to reikalauja vietos įstatymai, šie susisiekimo būdai gali būti papildyti:

a) *Vidinis – iš darbuotojų su prieiga prie UTC intraneto*

Darbuotojai, kurie yra tiesioginiai UTC darbuotojai, gali nukreipti savo užklausas ir skundus vietos žmoniškųjų išteklių atstovui. Visas personalas, įskaitant darbuotojus, gali kreiptis į vietos, regiono ar bendrąjį etikos ir atitikties klausimų pareigūną (ECO), Ombudsmeno programą ar Privatumo biurą. Šiuos išteklius galima pasiekti per:

Vietos personalo skyrių	Kreiptis įprastais vidiniais kanalais
ECO	http://ethics.utc.com/Pages/Global%20Ethics%20and%20Compliance%20Officers.aspx
Ombudsmenas	<p>Internetu: Ombudsman.confidential.utc.com</p> <p>Tel.: Iš JAV, Kanados ar Puerto Riko skambinti 800.871.9065. Skambinant ne iš JAV, būtina iš pradžių surinkti atitinkamą AT&T tiesioginės prieigos kodą, kurį rasite čia. Išklauskite raginimą (balsinį arba toninį), tada surinkite nemokamo ryšio su Ombudsmenu numerį.</p> <p>Paštu: United Technologies Corporation, Attention: Ombudsman Program 10 Farm Springs Road, 10FS-2 Farmington, CT 06032-2526 USA</p>



Privatumo biuras	privacy.compliance@utc.com
------------------	--

Skundai, pateikti vietos personalo skyriui, ECO ar Privatumo biurui: šiuos skundus nagrinės juos gavusi grupė (personalo skyrius, ECO ar Privatumo biuras), kuriai prireikus padės atitinkamas Privatumo klausimų specialistas ar AGC DPS (ar skirtasis asmuo).

Privatumo skundai, pateikti Ombudsmeno programai: jeigu skunduose bus reikalaujama tolesnio atsako, jie bus perduodami Privatumo biurui, kuris turės paruošti atsakymą ir išspręsti klausimą.

b) Išorinis – iš visų kitų asmenų

Užklauskos ir skundai iš visų kitų asmenų gali būti nukreipiami Ombudsmeno programai ar Privatumo biurui, kurį galima pasiekti šiomis priemonėmis:

Ombudsmenas	<p>Internetė: Ombudsman.confidential.utc.com</p> <p>Tel.: Iš JAV, Kanados ar Puerto Riko skambinti 800.871.9065. Skambinant ne iš JAV, būtina iš pradžių surinkti atitinkamą AT&T tiesioginės prieigos kodą, kurį rasite čia. Išklauykite raginimą (balsinį arba toninį), tada surinkite nemokamo ryšio su Ombudsmenu numerį.</p> <p>Paštu: United Technologies Corporation, Attention: Ombudsman Program 10 Farm Springs Road, 10FS-2 Farmington, CT 06032-2526 USA</p>
Privatumo biuras	privacy.compliance@utc.com

Jeigu skunduose bus reikalaujama tolesnio atsako, Ombudsmeno programai perduoti skundai dėl privatumo bus nusiųsti Privatumo biurui, kuris turės paruošti atsakymą ir išspręsti klausimą.

c) Papildoma informacija apie skundų tvarkymą

Skundai ir audito rezultatai, atskleidžiantys bendruosius struktūrinius trūkumus, bus perduodami AGC DPS pasitelkiant PAC, kad būtų galima užtikrinti visuotinį jų sprendimą kartu su UTC F&S ir vietos Privatumo klausimų specialistais.

Jeigu skundas negali būti patenkinamas jį pateikusio asmens naudai, vietos personalo skyrius, ECO ar Privatumo klausimų specialistas privalo informuoti apie tai AGC DPS. Savo ruožtu AGC DPS privalo informuoti UTC F&S apie kiekvieną skundą, kurio negalima išspręsti pasitelkiant teikiamas skundų tvarkymo procedūras.



UTC stengsis pateikti pradinį atsaką per penkias darbo dienas nuo užklauso / skundo gavimo. Atsižvelgiant į užklauso / skundo sudėtingumą ir aprėptį, šis laikotarpis gali būti ilgesnis, tačiau neturėtų būti ilgesnis negu vienas mėnesis.

Jokios IPT nuostatos negali daryti įtakos asmenų teisei pagal taikomus įstatymus pateikti skundą kompetentingai duomenų apsaugos institucijai ar teismui, jeigu jis susijęs su verslo padalinio taikomų įstatymų pažeidimu, jeigu padalinys yra EEE ar Šveicarijoje.

6. Asmenų priežiūros teisės ir garantijos: Asmenims suteikiamos teisės, aiškiai išdėstytos šiame skyriuje, skyriuose B, C, D.1, D.5, D.7, D.8 ir D.9, ir šiame skyriuje nurodytos garantijos, kurias teikia UTC F&S.

Įtarę šių IPT pažeidimą, Europos Sąjungos, Jungtinės Karalystės ir Šveicarijos gyventojai gali:

- pateikti skundą duomenų apsaugos institucijai asmens nuolatinėje gyvenamojoje ES šalyje narėje, darbovietėje ar įtariamo pažeidimo vietoje asmeniniu pasirinkimu;
- pateikti ieškinį atitinkamam ES teismui, pvz., teismui, kuriame atstovaujamos valdytojo ar tvarkytojo teisės arba kuris asmeniui priklauso pagal gyvenamąją vietą asmeniniu pasirinkimu.

Visi asmenys, kurie turi teises pagal šias IPT, įskaitant asmenis, kurie nėra Europos Sąjungos, Jungtinės Karalystės ar Šveicarijos gyventojai, gali kreiptis dėl teisėtos kompensacijos procedūrų, kurias numato taikomi šalies įstatymai.

Padedant UTC įmonės biurui, UTC F&S privalo užtikrinti atlikimą veiksmų, skirtų (1) išspręsti pažeidimą, kurį atliko UTC įmonės biuras ar verslo padalinys už EEE ribų; ir (2) išmokėti asmenims teismo priskirtas kompensacijas už nuostolius, patirtus dėl IPT pažeidimų, kuriuos atliko Įmonės biuras ir (arba) Verslo padalinys už EEE ir Šveicarijos ribų, nebent atitinkamas Verslo padalinys jau išmokėjo kompensaciją arba atsižvelgė į pateiktus nurodymus.

Jeigu asmenys gali įrodyti, kad patyrė nuostolių, tokiu atveju UTC F&S, kartu su UTC įmonės biuru, privalės įrodyti, kad Įmonės biuras ir susijęs Verslo padalinys nepažeidė savo įsipareigojimų pagal šias IPT. Jeigu tokius įrodymus pavyksta pateikti, UTC F&S gali atleisti save nuo bet kokios atsakomybės pagal šias IPT.

UTC įmonės biuras yra atsakingas už užtikrinimą, kad bus imtasi veiksmų, skirtų išspręsti pažeidimą, kurį atliko Verslo padalinys už EEE ir Šveicarijos ribų atsižvelgiant į asmeninę informaciją, tiesiogiai arba netiesiogiai gaunamą iš Europos ekonominės erdvės arba Šveicarijos.

Šalyse, kurios nėra EEE valstybės narės ar Šveicarija, ir kurios pripažįsta šias IPT kaip teisinį instrumentą, skirtą perduoti asmeninę informaciją, asmenys galės naudotis D. 1, D. 5, D. 7 ir D. 9. skyriuose nurodytomis teisėmis. Tuo pačiu, susiję asmenys šiose šalyse



siekdami šių nuostatų pritaikymo gali imtis bet kokių veiksmų prieš Verslo padalinį, kuris pažeidė IPT.

7. **Bendradarbiavimas su duomenų apsaugos institucijomis:** Verslo padaliniai privalo teikti visą būtiną pagalbą, kurios gali pagrįstai pririnkti atitinkamoms duomenų apsaugos institucijoms dėl pateikiamų užklausų ir patvirtinimų, susijusių su IPT, įskaitant auditų rezultatų pateikimą jų pareikalavus.

UTC atsižvelgs į kompetentingų EEE / Šveicarijos duomenų apsaugos institucijų galutinius sprendimus, t. y., sprendimus, dėl kurių nebus galima pateikti apeliacijos, arba sprendimus, dėl kurių UTC nuspręs nepateikti apeliacijos. UTC sutinka, kad jos atitiktį IPT gali tikrinti atitinkamos duomenų apsaugos institucijos atsižvelgiant į taikomus įstatymus.

8. **Šių IPT keitimas:** UTC F&S nedelsiant informuos Belgijos duomenų apsaugos instituciją, jeigu bus atliktas koks nors šių IPT papildymas ar pakeitimas, kuris darys įtaką taisyklėse nustatytam apsaugos lygiui; kartą per metus UTC F&S privalo informuoti Belgijos duomenų apsaugos instituciją apie visus praeitų metų pakeitimus.

UTC F&S išsaugos atnaujintą visų Verslo padalinių, kurie patvirtino vidinės grupės sutartį, ir visų IPT atnaujinimų sąrašą. Šis sąrašas pateikus prašymą turi būti pasiekiamas susijusiems Verslo padaliniams, asmenims ar EEE / Šveicarijos duomenų apsaugos institucijoms. Bet kuriuo atveju, UTC F&S ne rečiau kaip kartą per metus privalo pateikti Belgijos duomenų apsaugos institucijai visų Verslo padalinių, kurie sudarė Įmonės taisyklių sutartį, atnaujinto sąrašo kopiją.

UTC patvirtina, kad šias IPT taikys perduodamos asmens informaciją kitiems UTC grupės nariams, tik tada, kai atitinkami grupės nariai pasirašys vidinės grupės sutartį ir išsipareigos ja vadovautis.

9. **informavimas apie šias IPT:** Siekdami užtikrinti asmenų teises atsižvelgiant į šias IPT, Verslo padaliniai EEE ir Šveicarijoje paskelbs šias IPT savo išorinėse svetainėse arba pateiks į jas nuorodą. UTC paskelbs nuorodą į šias IPT svetainėje www.utc.com arba kitoje svetainėje.

A PRIEDAS – APIBRĖŽIMAI

„Verslo padalinys“ nurodo stambų UTC segmentą, kuris gali kisti laikui bėgant, kurį šiuo metu sudaro „Climate, Controls & Security“, „Otis“, „Pratt & Whitney“, „UTC Aerospace Space“, „UTC Research Center“ ir UTC įmonės biuras.

„CCS“ nurodo UTC „Climate, Controls & Security“ verslo padalinį.

„Corporate Office“ nurodo įmonės pagrindinį biurą JAV, kurio adresas 10 Farm Springs Road,



Farmington, CT 06032 USA.

„**Duomenų naudojimo pažeidimas**“ nurodo neįgaliotą asmeninės informacijos ar šifruotos asmeninės informacijos (jeigu pažeidžiamas jos konfidencialaus apdorojimas ar kodas) gavimą ar naudojimą, kai pažeidžiama asmeninės informacijos sauga, konfidencialumas ar vientisumas ir sukuriama reikšminga žalos vienam ar keliems asmenims rizika. Žalos rizika apima tapatybės vagystės, asmeninės informacijos viešinimo ar kito kenksmingo poveikio galimybę. Geros valios tačiau neįgaliotas UTC ar jos darbuotojų ar paslaugų teikėjų asmeninės informacijos gavimas nėra Duomenų naudojimo pažeidimas, nebent asmeninė informacija naudojama neteisėtai tikslais arba sudaromos galimybės neteisėtam jos atskleidimui.

„**Asmenys**“ reiškia fizinius asmenis, kurie yra darbuotojai, UTC klientai ar tiekėjai ir UTC produktų ir paslaugų naudotojai.

„**Verslo padalinys**“ nurodo UTC verslo segmentus, vienetus, padalinius ir visus kitus įvairiose vietose esančius veikiančiuosius subjektus (įskaitant kontroliuojamas bendras įmones, partnerystes ir kitus verslo vienetus, kuriuose UTC turi valdymo interesų arba efektyvią valdymo kontrolę), išskyrus Įmonės biurą.

„**Asmeninė informacija**“ reiškia informaciją, susijusią su identifikuotu arba identifikuotinu fiziniu asmeniu. Tai bet kuri informacija, susijusi su fiziniu asmeniu, kuris yra tiesioginiu arba netiesioginiu būdu identifikuotas, arba kuri galima identifikuoti naudojant identifikatorių, pvz., identifikavimo numerį, vardą ar vieną arba daugiau ypatybių, charakteringų asmens fizinei, psichologinei, protinei, ekonominei, kultūrinei ar socialinei tapatybei. Galimybė identifikuoti asmenį priklauso nuo priemonių, kurias gali taikyti UTC ar kitas asmuo siekdamas nustatyti atitinkamo asmens tapatybę. Jeigu mažai tikėtina, kad tokios priemonės gali būti taikomos nustatant tapatybę, susiję duomenys laikomi anonimiškais ir jiems šios IPT netaikomos. Terminas apima Svarbią asmeninę informaciją. Asmeninė informacija apima informaciją, kuri buvo surinkta, apdorota ir (arba) perduota neatsižvelgiant į laikmeną, įskaitant, tačiau neapsiribojant spausdinta kopija, elektroniniu, vaizdo ar garso įrašu.

„**Darbuotojai**“ reiškia UTC darbuotojus, įskaitant UTC direktorius ir pareigūnus, laikinuosius darbuotojus, rangovus, nuomojamus darbuotojus ir darbuotojus, kurie sudarė sutartį su UTC.

„**Apdorojimas**“ nurodo bet kokią automatinėmis ar neautomatinėmis priemonėmis atliekamą operaciją ar operacijų seką, atliekamą su asmenine informacija, įskaitant duomenų rinkimą, įrašymą, rūšiavimą, sisteminimą, saugojimą, adaptavimą ar keitimą, išgavą, susipažinimą, naudojimą, atskleidimą persiunčiant, platinant ar kitu būdu sudarant galimybę jais naudotis, taip pat sugretinimą ar sujungimą su kitais duomenimis, blokavimą, ištrynimą arba sunaikinimą.

„**Svarbi asmeninė informacija**“ yra asmeninės informacijos ir priemonių informacijos, susijusios su identifikuojamu arba identifikuotinu asmeniu, rinkinys, apimantis: rasinę ar etninę kilmę, politinius įsitikinimus, religinius ar filosofinius įsitikinimus, narystę profesinėse sąjungose, sveikatos informaciją, seksualinę pakraipą, seksualinį gyvenimą ar kokio nors nusikaltimo atlikimą ar įtariamą atlikimą ir galimas bausmes.



„Paslaugų teikėjas“ nurodo bet kurį subjektą ar asmenį, kuris apdoroja ar turi teisę pasiekti asmens informaciją, kurią apdoroja UTC, tiesiogiai teikdamas paslaugas UTC.

„Trečioji šalis“ yra bet kuris asmuo ar subjektas, išskyrus UTC įmonės biurą ir Verslo padalinius, kuris sudarė Įmonės taisyklių sutartį, ir jo darbuotojai bei paslaugų teikėjai.

„UTC“ reiškia UTC įmonės biurą ir įmonės Verslo padalinius.

B PRIEDAS – VIDINIO APDOROJIMO PUNKTAI

Šie punktai taikomi, kai Verslo padalinys, įpareigotas laikytis IPT (toliau: „UTC valdytojas“) patiki projektą kitam įpareigotam Verslo padaliniui (toliau: „UTC tvarkytojui“), kurio veikla apima asmens duomenų apdorojimą. Jeigu projektas apima Darbo užsakymą tarp UTC valdytojo ir UTC tvarkytojo, Darbo užsakymui bus taikomi vidinio apdorojimo punktai atsižvelgiant į šias sąlygas: „Šiame Darbo užsakyme nurodytoms Paslaugoms taikomi Vidinio apdorojimo punktai, pateikti UTC IPT, skirti asmeninės informacijos apsaugai.“

Apibrėžti šių punktų terminai nurodo UTC IPT apibrėžtus terminus.

1. UTC valdytojas ir UTC tvarkytojas sutinka įsipareigoti pagal šias UTC IPT visam Darbo užsakymo galiojimo laikotarpiui. Šie punktai taikomi visam Darbo užsakymo galiojimo laikotarpiui. 4.2, 4.4, 4.5.,4.8.,4.10 ir 4.11 skyrių punktai galios ir pasibaigus Darbo užsakymo galiojimo laikotarpiui.
2. Atlikdamas savo paslaugas UTC tvarkytojas apdoros asmeninę informaciją UTC valdytojo vardu.
3. UTC valdytojo įsipareigojimai:
 - 3.1. UTC valdytojas privalo pateikti UTC tvarkytojui aiškias instrukcijas apie susijusios asmeninės informacijos apdorojimo pobūdį, tikslus ir trukmę. Instrukcijos privalo būti pakankamai aiškios, kad UTC tvarkytojas galėtų įgyvendinti savo įsipareigojimus pagal šiuos punktus ir UTC IPT. UTC valdytojo instrukcijos gali apimti nurodymus dėl subrangovų, asmeninės informacijos atskleidimo ir kitų UTC tvarkytojo įsipareigojimų.



- 3.2. UTC valdytojas privalo informuoti UTC tvarkytoją apie visus nacionalinių duomenų apsaugos įstatymų ir susijusių teisės aktų, reglamentų, įsakymų ir panašių instrumentų papildymus, kurie yra susiję su Apdorojimu, kurį atlieka UTC tvarkytojas pagal šiuos punktus, ir teikti instrukcijas, kaip UTC tvarkytojas turėtų atsižvelgti į tokius papildymus.
4. UTC tvarkytojo įsipareigojimai
 - 4.1. UTC tvarkytojas privalo apdoroti asmeninę informaciją atsižvelgiant į UTC valdytojo instrukcijas, kurios pateiktos Darbo užsakyme ir privalo būti perduodamos raštu. UTC tvarkytojui draudžiama apdoroti susijusią Asmeninę informaciją bet kokiais kitais tikslais ar būdais.
 - 4.2. UTC tvarkytojas privalo atsižvelgti į visas UTC IPT ir ypač į D.1.e. skyrių.
 - 4.3. UTC tvarkytojui draudžiama atskleisti arba perkelti Asmeninę informaciją trečiosioms šalims, nebent jos būtų antriniais tvarkytojai pagal 4.6 skyriaus nuostatas, be išankstinio raštiško UTC valdytojo įgaliojimo.
 - 4.4. Jeigu pagal UTC IPT (D.1.f. skyrių), UTC tvarkytojas privalo atlikti Apdorojimą atsižvelgiant į tinkamą teisinį įsipareigojimą, jis tai atliks nepaisydamas 4 skyriuje pateiktų reikalavimų. Tokiu atveju UTC tvarkytojas, prieš atsižvelgdamas į tokį reikalavimą, privalo informuoti UTC valdytoją raštu, nebent tokio pranešimo pateikimą draustų taikomi įstatymai, reglamentas ar valstybinės institucijos. Tvarkytojas taip pat privalo atsižvelgti į visus pagrįstus UTC valdytojo nurodymus dėl duomenų atskleidimo.
 - 4.5. UTC tvarkytojas privalo informuoti UTC valdytoją per tris (3) darbo dienas apie visą informaciją, gautą iš bet kokio asmens, jeigu toks asmuo pasinaudojo savo teisėmis dėl Asmeninės informacijos, ir privalo atsižvelgti į UTC valdytojo nurodymus dėl tokios informacijos. Be to, UTC tvarkytojas privalo teikti visokeriopą pagalbą, kurios gali prireikti UTC valdytojui, kad galėtų atsakyti į asmens pateiktą informaciją, susijusią su to asmens asmeninės informacijos teisėmis.
 - 4.6. UTC tvarkytojas gali įtraukti antrinį tvarkytoją, kuris padės įgyvendinti įsipareigojimus pagal Darbo užsakymą, jeigu toks antrinis tvarkytojas prieš tai gauna raštišką patvirtinimą iš UTC valdytojo. UTC tvarkytojas privalo sudaryti raštišką sutartį su antriniu tvarkytoju, kuri visais atžvilgiais ne mažiau įpareigotų antrinį tvarkytoją atsižvelgiant į įsipareigojimus, kuriuos prisiėmė UTC tvarkytojas pagal šiuos punktus. UTC tvarkytojas privalo atsižvelgti į UTC IPT D.1.f. skyriuje pateiktą informaciją.
 - 4.7. UTC tvarkytojas patvirtina ir garantuoja, kad jokių taikomų duomenų apsaugos įstatymų (ar kitų įstatymų ar teisės aktų) nuostatos neužkerta kelio įsipareigojimų įgyvendinimui pagal šiuos punktus. Pasikeitus minėtiems įstatymams, jeigu tai gali turėti neigiamą materialinį poveikį UTC tvarkytojo atitikčiai pagal šiuos punktus arba jeigu UTC tvarkytojas dėl kitų priežasčių negali laikytis šiuose punktuose pateiktų reikalavimų,



- UTC tvarkytojas privalo informuoti UTC valdytoją per penkiolika (15) darbo dienų, o UTC valdytojas įgauna teisę nedelsiant nutraukti Darbo užsakymą.
- 4.8. UTC tvarkytojas sutinka, kad UTC valdytojas gali pareikalauti atlikti UTC tvarkytojo atitikties šiems punkтам auditą atsižvelgiant į UTC IPT D.4. skyrių. UTC tvarkytojas privalo pateikti UTC valdytojui visą informaciją, būtiną siekiant parodyti jo atitiktį šiems įsipareigojimams ir pateikti auditus, įskaitant patikras, kurias atlieka UTC valdytojas arba UTC valdytojo priskirtas auditorius.
 - 4.9. UTC tvarkytojas privalo užtikrinti, kad bet kuris asmuo, apdorojantis asmeninę informaciją pagal UTC tvarkytojo atsakomybę, atsižvelgtų į atitinkamus įsipareigojimus ir konfidencialumo reikalavimus.
 - 4.10. UTC tvarkytojas privalo padėti UTC valdytojui laikytis prisiimtų įsipareigojimų pagal taikomus duomenų apsaugos įstatymus, įskaitant duomenų apsaugos poveikio vertinimų atlikimą, jeigu tokie atliekami.
 - 4.11. UTC tvarkytojas privalo nedelsiant informuoti UTC apie duomenų naudojimo pažeidimus ir nedelsiant imtis tokių duomenų naudojimo pažeidimų užkirtimo veiksmų bei padėti UTC savo ruožtu užkirsti kelią tokiems pažeidimams. UTC arba atitinkamas Verslo padalinys koordinuos savo veiklą su UTC valdytoju ir UTC tvarkytoju dėl atitinkamo tyrimo ir pasekmių šalinimo. UTC tvarkytojas privalo padėti UTC valdytojui įgyvendinti UTC valdytojo įsipareigojimus informuoti valstybines institucijas apie duomenų naudojimo pažeidimų paveiktus asmenis.
5. Darbo užsakymo nutraukimo atveju, UTC tvarkytojas privalo išsiųsti UTC valdytojui visą UTC tvarkytojo turimą susijusią asmeninę informaciją kartu su visomis laikmenų kopijomis, arba ją sunaikinti, nebent pagal taikomus įstatymus, teisės aktus ar valstybinių institucijų iš UTC tvarkytojo reikalaujama išsaugoti tokią asmeninę informaciją ar jos dalį. Tokiu atveju būtina nedelsiant informuoti UTC valdytoją apie tokius įsipareigojimus.
 6. Šiems punkтам taikomi, ir jie valdomi pagal šalies, kurioje įsikūręs UTC valdytojas, įstatymus. Be išankstinių nuostatų dėl UTC IPT D.6. skyriaus informacijos, kiekviena šalis neatšaukiamai įsipareigoja laikytis išskirtinės UTC valdytojo teismų jurisdikcijos dėl bet kokių ieškinių ar klausimų, susijusių su šiais punktais.
 7. Kitos sąlygos
 - 7.1. Šių punktų taikymas yra dalomas. Jeigu kuri nors frazė, punktas ar nuostata yra netinkama arba jos visos ar jos dalies negalima įgyvendinti, toks netinkamumas bus taikomas tik tai frazei, punktui ar nuostatai, o kiti punktai lieka galioti.
 - 7.2. UTC valdytojas ir UTC tvarkytojas bei jų atitinkami teisių perėmėjai ir priskirti subjektai privalo atsižvelgti į šių punktų nuostatas.
-